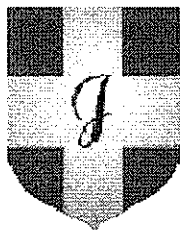


4/4



# Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselő-testülete

2010. május 19-i ülésére

Előterjesztő: *Dr. Kocsis Máté*  
polgármester

Ellenjegyzés: *Dr. Xantus Judit*  
jegyző

Tárgy: A 2008. évi nyertes panelpályázatok (Tömő u. 32-38. Társasház és Tömő u. 48-54. Lakásfenntartó Szövetkezet) Támogatási szerződéseinek jóváhagyása

## VÉLEMÉNYEZŐ FÓRUMOK

Bizottságok:	Tárgyalás:
Gazdálkodási, Kerületfejlesztési, Költségvetési és Pénzügyi és Közbeszerzési Bizottság	x
Városüzemeltetési, Közbiztonsági és Környezetvédelmi Bizottság	
Művelődési, Emberi Jogi és Kisebbségi Bizottság	
Népjelölti Bizottság	
Palotanegyed Városrészi Önkormányzat	

177/2010(05.19.)

Döntés: nyílt / zárt ülés, a rendelet / határozat elfogadásához egyszerű / minősített szótöbbség szükséges

### Közzététel módja:

nem indokolt:

hirdetőtáblán:

honlapon:

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Gazdálkodási Ügyosztály

### FELJEGYZÉSEK:

ELŐTERJESZTÉST ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG : VAGYONGAZDÁLKODÁSI IRODA

AZ ELŐTERJESZTÉS A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOKNAK MEGFELEL. \_\_\_\_\_ (SZERV. EGYSÉG VEZ.)

JOGI CSOPORT:

PÉNZÜGYI FEDEZET IGAZOLÁSA: *Fedezet 11705 euró értékű*

AZ ANYAG TERJEDELME: ~~4+15 OLDAL~~

*17 oldal*

ÉRKEZETT

2010 MÁJ 13.

*15<sup>15</sup>*

Meghívó szerinti  
pont:

Elfogadott napirendi

pont:

**Cím: A 2008. évi nyertes panelpályázatok (Tömő u. 32-38. Társasház és Tömő u. 48-54. Lakásfenntartó Szövetkezet) Támogatási szerződéseinek jóváhagyása**

Előterjesztő: dr. Kocsis Máté polgármester

A Képviselő-testület ülésének időpontja: **2010. május 19.**

A határozat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges.

Az előterjesztés nem munkaterv szerinti

Az előterjesztést előzetesen tárgyalta: Gazdasági, Kerületfejlesztési, Költségvetési és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság,

Az előterjesztés készítője: Vagyongazdálkodási Iroda – Vagyongazdálkodási csoport

Az előterjesztés leírója: Tóth István

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az Önkormányzati és Területfejlesztési Miniszter 2008-ban közzétett panel pályázati felhívásához Józsefváros Önkormányzata is csatlakozott. A Józsefvárosi Lakásfelújítás Program keretében meghirdetett önkormányzati támogatásra négy pályázat érkezett. A Képviselő-testület 492/2008.(IX.10.) számú határozatában a benyújtott pályázatok támogatásáról döntött. A határozat, valamint az önkormányzat 25/2008.(IV.14.) számú rendelete szerint a Józsefvárosi Önkormányzat - az állami támogatás elnyerése esetén - azzal azonos összegű, vissza nem térítendő, támogatást nyújt minden pályázó lakóközösségnek.

A pályázati kiírás értelmében a nyertes pályázóval „Támogatási szerződés”-t kell kötni a támogatást biztosító szervezeteknek.

A támogatási szerződés meghatározza a támogatásban részesülő beruházással kapcsolatos korlátozások, tilalmak körét, valamint a tartalmi elemeket, a támogatás lehívásának és folyósításának feltételeit.

**A támogatásra irányuló jogviszony a szerződés megkötésének időpontjában (mindkét fél által aláírt szerződés esetén) jön létre. A szerződés megléte, érvényessége feltétele a támogatás igénylésének, felhasználásának.**

Az Önkormányzati Támogatási szerződés megkötéséhez szükséges az állami támogatás odaítéléséről szóló határozat megléte.

Az állami támogatás elbírálása 2009. évben több szakaszban történt meg, ezért a helyi szerződések elfogadása is különböző időpontokban realizálódhat.

Két pályázat állami támogatásáról a múlt év során, további két pályázat dotálásáról pedig folyó évben kapott hivatalos értesítést az Önkormányzat. A korábban elbírált pályázatok Támogatási szerződését a Képviselő-testület 2009-ben jóváhagyta, a másik két nyertes pályázat szerződésének jóváhagyására most kerülhet sor.

A Támogatási szerződés időpontra és egyéb paraméterekre vonatkozó pontjainak kitöltésére a kivitelezői és vállalkozási szerződések megkötését követően kerül sor.

A nyertes pályázók:

1. Budapest VIII. kerület, Tömő u. 32-38. Társasház.  
Pályázati azonosító: LFP-2008-LA-2-08-10-500

192 db lakást érintő energiatakarékos felújítására, korszerűsítésére

- az állami támogatás összege: 24.458.660,- Ft
- az önkormányzati támogatás. 24.458.660,- Ft
- a lakástulajdonosok saját ereje: 24.458.660,- Ft

kr

2

1

2. Budapest VIII. kerület, Józsefvárosi VIII/4. Lakásfenntartó Szövetkezet  
Pályázati azonosító: LFP-2008-LA-9-09-08-207

192 db lakás hő fogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök beszerelésére

- az állami támogatás összege: 7.205.354,- Ft
- az önkormányzati támogatás összege: 1.377.300,- Ft
- a lakástulajdonosok saját ereje: 6.145.723,-Ft

Kérem a T. Képviselő-testületet a határozati javaslat elfogadására.

### Határozati javaslat

#### A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat és a Budapest VIII. kerület, Tömő utca 32-38. Társasház között létrejött, a 36139/1 helyrajzi számú lakóépületek korszerűsítésének önkormányzati támogatására vonatkozó legfeljebb 24.458.660 Ft összegű Támogatási Szerződést jóváhagyja.  
Felkéri a polgármestert a Támogatási Szerződés aláírására.

Határidő: 2010. június 15.

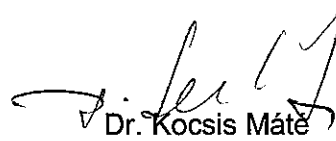
Felelős: polgármester

2. a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat és a Budapest VIII. kerület VIII/4. Lakásfenntartó Szövetkezet (Tömő utca 48-54.) között létrejött, a 36139/8 helyrajzi számú lakóépületek korszerűsítésének önkormányzati támogatására vonatkozó legfeljebb 1.377.300 Ft összegű Támogatási Szerződést jóváhagyja.  
Felkéri a polgármestert a Támogatási Szerződés aláírására.

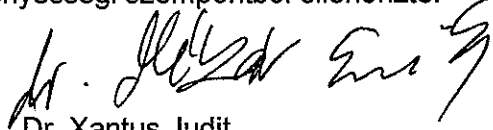
Határidő: 2010. június 15.

Felelős: polgármester

Budapest, 2010. május 12.

  
Dr. Kocsis Máté  
polgármester

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

  
Dr. Xantus Judit  
jegyző

2010 MÁJ 13.

Melléklet: Támogatási Szerződés tervezet (2x 4 old.)  
492/2008.(IX.10.) KT határozat (3 old.)  
Önkormányzati miniszter támogatásáról szóló döntés (2 db)

LR

5

2

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

az iparosított technológiával épült lakóépületek energiatakarékos korszerűsítése, felújítása céljából nyújtott támogatásra a lakáscélú állami támogatásokról szóló 12/2001. (I. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) és Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának az iparosított technológiával épült lakóépületek energiatakarékos korszerűsítésének, felújításának és a lakóépületek környezete felújításának támogatásáról szóló 25/2008. (IV. 14.) rendelete (a továbbiakban: ÖR.) szerinti pályázat alapján

amely

- egyrésztől Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (1082 Budapest, Baross u. 63-67.; képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester, (a továbbiakban: Önkormányzat),
- másrésztől a Budapest VIII. kerület Tömő u. 32-38. Társasház; képviseli: Sánta Zoltán Pro Domis Kft. ügyvezető igazgató - közös képviselő. (a továbbiakban: Társasház)

(Önkormányzat és Társasház a továbbiakban együtt: szerződő felek) között jött létre alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

### A szerződés célja

1. A szerződő felek célja, hogy – a Magyar Köztársaság 2009./2010./2011. évi költségvetéséről szóló 2009 évi költségvetési törvényben biztosított források felhasználásával – a központi költségvetés **Lakóépületek és környezetük felújításának támogatása** előirányzatából nyújtott, vissza nem térítendő támogatás felhasználásával és az Önkormányzat által az ÖR. alapján nyújtott vissza nem térítendő támogatás felhasználásával, valamint a Társasház tulajdonosainak pénzügyi hozzájárulásával a panel-, a közép- nagyblokk, az alagútzsalu, az öntött, a vasbeton vázas és egyéb előre gyártott technológia felhasználásával épült lakóépületeket korszerűsítsék, felújítsák, és ezzel energiafelhasználásukat csökkentsék. Jelen szerződés az állami, önkormányzati támogatás, valamint a saját erő megfizetését, felhasználását és a támogatások Önkormányzat felé történő elszámolását szabályozza.

### Előzmények, a támogatás jogcíme

2. A Társasház az ÖR. alapján kiírt pályázati felhívásra benyújtott pályázatát az Önkormányzat Képviselő-testülete 492/2008 (IX.10) KT számú határozatával elfogadta. Ennek alapján az Önkormányzat a Társasházat egyszeri, vissza nem térítendő támogatásban részesíti, amelynek feltételeit a jelen támogatási szerződés tartalmazza.
3. A Társasház kijelenti, hogy a kivitelező kiválasztásához szükséges eljárást a vonatkozó előírások maradéktalan betartásával lefolytatta, az eljárás szabályosságáért teljes felelősséget vállal. A kiválasztott kivitelező adatait a jelen szerződés melléklete tartalmazza.

### A támogatott program részletes adatai

4. A támogatott programmal érintett épület
  - címe: 1083 Budapest, Tömő u. 32-38.
  - helyrajzi száma: Budapest VIII. ker. 36139/1
5. A támogatott programmal érintett lakások száma: 192 db
6. A támogatott program megvalósításának részletes leírását, a megvalósítás ütemezését (műszaki szakaszolás) a Támogatási szerződés melléklete tartalmazza.

7. A támogatott program teljes költsége: 73.375.982,-Ft, azaz, hetvenhárommillió-háromszázhetvenötezer-kilencszáznyolcvankettő forint.
8. A támogatott program támogatás szempontjából elismert bekerülési költsége: 73.375.982,-Ft, azaz hetvenhárommillió-háromszázhetvenötezer-kilencszáznyolcvankettő forint. A támogatás szempontjából elismert beruházási költség tartalmazhatja:
  - a. a tervezési, engedélyezési és használatbavételi költségeket,
  - b. a lebonyolítás és a beruházás egyéb költségeit,
  - c. az általános forgalmi adót.
9. A Társasház tudomásul veszi, hogy a lakóépületben lévő, nem lakáscélú helyiségek felújítására korszerűsítésére állami és önkormányzati támogatás nem vehető igénybe, továbbá ha a pályázatban szereplőtől eltérő, pótlólagos költségek merülnek fel, akkor annak megfizetésére a Társasház köteles, az nem növelheti a támogatás összegét. Amennyiben a támogatással érintett beruházás összege csökken, az állami és önkormányzati támogatás összege ezzel arányban csökken.

#### **A pénzügyi hozzájárulás összege, feltételei**

10. Az önkormányzati hozzájárulás összege 24.458.660,-Ft, azaz, Huszonnégymillió négyszázötvennyolcezer hatszázhatvan forint. Az Önkormányzat saját erőként beszámíthatja a tulajdonában lévő saját pénzeszközt, hitelt és egyéb támogatást az önkormányzati hozzájárulás teljes mértékéig.
11. Az Önkormányzat a támogatási összeget 2010. ....-ig átutalja az erre a célra nyitott, a jelen szerződés mellékletében megjelölt bankszámlára.
12. Az Önkormányzat kijelenti, hogy a jelen szerződés szerinti beruházás megvalósítása során az általa megfizetett, illetve megfizetendő általános forgalmi adó visszaigénylésére nem jogosult.
13. A Társasház saját erőként beszámítható forrásai
  - a. az épület felújítási alapja: 0 ,-Ft, azaz nulla forint,
  - b. a tulajdonosok egyszeri hozzájárulása: 12.606.544,-Ft, azaz, Tizenkettőmillió hatszázhatvanöt százötvennégy forint,
  - c. bankhitel: 11.852.116,-Ft, azaz, Tizenegymillió nyolcszázötvenkettőezer egyszázötvenhat forint,amely összesen : 24.458.660,-Ft, azaz, Huszonnégymillió négyszázötvennyolcezer hatszázhatvan forint, a beruházás teljes költségének 33 %-a.
14. A Társasház kötelezettséget vállal, hogy hozzájárulását a jelen szerződés mellékletében megjelölt ütemezésben az egyes ütemek teljesítési határidejének napjáig átutalja a jelen szerződés mellékletében megjelölt bankszámlára. A Társasház a teljesítésigazolással és a vállalkozó által kibocsátott részszámla másolatával kezdeményezi a hitel lehívását a jelen szerződés mellékletében megjelölt számlára szintén a mellékletben megjelölt ütemezés szerint.
15. A jelen szerződés mellékletében megjelölt számláról a kifizetés az Önkormányzat képviseletére jogosult, a Társasház képviseletére jogosult és a lebonyolításra kijelölt felelős személy (melléklet 4. pont) által együttesen aláírt teljesítésigazolás alapján történik.

#### **Felelősségi szabályok**

16. A Társasház tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződésben foglalt pénzügyi hozzájárulási kötelezettségének nem, vagy nem határidőben tesz eleget, úgy a késedelemből, illetve a nem teljesítésből eredő mindennemű kárért felel. Ezzel összefüggésben a rá eső pénzügyi hozzájárulásnak a késedelem időszakára számított, törvényben meghatározott késedelmi kamattal növelt teljes összegét köteles megfizetni az Önkormányzat részére, továbbá köteles megfizetni a késedelem miatt az állami támogatás vonatkozásában az Önkormányzattal szemben érvényesített összegeket is.
17. A szerződő felek tudomásul veszik, hogy őket együttműködési, folyamatos és kölcsönös tájékoztatási kötelezettség terheli. A szerződő felek kötelesek egymást minden olyan körülményről tájékoztatni, ami a jelen szerződés eredményességét, szerződésszerű

2

teljesítését befolyásolja, veszélyezteti, gátolja. A tájékoztatási kötelezettség elmulasztásából eredő kárt a mulasztásért felelős fél köteles viselni.

18. Kapcsolattartó:

- a Társasház (Tömő u. 32-38.) képviselőjében: Sánta Zoltán Pro Domis Kft. ügyvezető igazgató, közös képviselő (cím: 1083 Tömő u.32-38. Telefon: 210-4583),
- az Önkormányzat képviselőjében: Tóth István (cím: 1082 Budapest Baross u. 63-67. Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal, Vagyongazdálkodási Iroda; telefon: 4592-266).

**Záró rendelkezések**

19. A jelen szerződés a mindkét fél által történt aláírása napján lép hatályba és a mellékletben körülírt beruházás 100%-os műszaki teljesüléséig terjedő időre jön létre.
20. A jelen szerződésben hivatkozott melléklet a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
21. A Társasház tudomásul veszi, hogy a szerződésben szereplő adatok az 1992. évi XXXVIII. törvény rendelkezései alapján közzétételre kerülnek.
22. A jelen szerződésből származó jogviták elkerülése érdekében a szerződő felek megállapodnak abban, hogy a felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen egymás között rendezik.
23. A jelen szerződésre a Ptk. és a vonatkozó, fentebb részben hivatkozott jogszabályok rendelkezései irányadóak.

Szerződő felek a jelen szerződést elolvasták, értelmezték, és mint akaratuknak és nyilatkozataiknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2010. május

.....  
Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat

.....  
Társasház  
1083 Budapest, Tömő u. 32-38.

Sánta Zoltán  
közös képviselő

3

5

### A beruházás műszaki és pénzügyi ütemezése

1. A beruházás tervezett kezdő időpontja: 2010. május
2. A beruházás befejezésének tervezett időpontja: 2010.
3. Az Önkormányzat készpénzben vállalt saját erejének valamint a Társasház készpénzben vállalt saját erejének elhelyezésére szolgáló elkülönített számla adatai:
  - d. hitelintézet neve:
  - e. elkülönített számla száma:
4. A támogatott program lebonyolítására kijelölt felelős szervezet neve, címe, telefonszáma: Józsefvárosi Vagyonkezelő Kft. 1084 Bp. Ór u. 8. (megbízás szerint: műszaki ellenőrzés).
5. A hozzájárulás folyósítása ..... részben történik, a műszaki szakaszolásnak megfelelően, az alábbi táblázat szerint:

Ütem	Teljesítés határideje (év, hó, nap)	Műszaki készültség foka (%)	Önkormányzati hozzájárulás (Ft)	Társasházi hozzájárulás (Ft)
1. ütem	2010.			
2. ütem	2010.			
3. ütem	2010.			
4. ütem	2010.			
<b>Összesen:</b>				

Budapest, 2010. május

.....  
Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat

.....  
Társasház  
1083 Budapest, Tömő u. 32-38.  
Sánta Zoltán  
közös képviselő

4

6



## ÖNKORMÁNYZATI MINISZTER

ÖM/11861/342./2009.

Sánta Zoltán  
ügyvezető igazgató úr részére

BUDAPEST VIII. KERÜLET, TÖMŐ UTCA 32-38. TÁRSASHÁZ

1082 Budapest, Tömő utca 32-38

Tisztelt Ügyvezető Igazgató Úr!

Örömmel értesítem, hogy az **állami lakáscélú támogatásra** benyújtott iparosított technológiával épült lakóépület 192 db lakást érintő energiatakarékos felújítására, korszerűsítésére vonatkozó

**LFP-2008-LA-2-08-10-500**

azonosító számú **pályázatukat** a Lakáspályázati Bizottság javaslatát elfogadva **támogatom**.

A pályázat szerinti program megvalósításához **24.458.660,- forintot** biztosítok.

Ezt az összeget az állami költségvetés legkorábban a megkötött támogatási szerződésben foglaltak szerint, az elszámolást követően fizeti meg. Tájékoztatom, hogy a költségvetés legkésőbb a 2012. év forrása terhére tudja az állami támogatást kifizetni. A támogatás a Zöld Beruházási Rendszer feltételei alapján, annak keretében kerül kifizetésre. A felhasználható keretösszeget a környezetvédelmi és vízügyi miniszter a pénzügyminiszterrel egyetértésben határozza meg.

A támogatási szerződéskötésre vonatkozó információk az Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. honlapján ([www.emi.hu](http://www.emi.hu)) érhetőek el. A támogatási szerződésnek – az energetikai számításból levezetve – tartalmaznia kell az üvegházhatású gáz kibocsátás csökkentés várható és vállalt mértékét, valamint annak igazolási módját. A szerződést a környezetvédelmi és vízügyi miniszter, illetve a miniszter nevében az általa megbízott személy köti meg.

Köszönöm, hogy vállalták a pályázat elkészítésével járó komoly munkát, és olyan tervet nyújtottak be, amelyet megvalósítva nemcsak a lakóépület, hanem a település egésze lakóinak életminősége is javul.

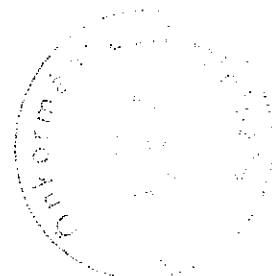
Az iparosított technológiával készült lakóépületek energiatakarékos felújítása a lakóközösségek fűtési költségeinek csökkentése és az ország energia-felhasználása szempontjából egyaránt kiemelten fontos. Az Önök sikeres pályázata része annak a lakás-felújítási programnak, amely – szándékaink szerint – a lakóközösség és az egész ország javát szolgálja.

Pályázatukhoz **gratulálok** és terveik sikeres megvalósításához jó munkát kívánok!

Budapest, 2009. december 18.

Üdvözlettel:

*Varga Zoltán*





- e.) lakástulajdonosok saját ereje: 137.006.096,-Ft  
 f.) a kért állami támogatás összege: 36.000.000,-Ft

g.) Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy - a pályázott állami támogatás elnyerése esetén -a 2.c.) pontban megjelölt 36.000.000,-Ft (azaz harminchatmillió forint) önkormányzati támogatás összegét a költségvetési rendeletében elkülöníti.

Határidő: 2008. szeptember 10.

Felelős: polgármester

3. a 1082 Budapest, VIII. Tömő u. 32-38. szám alatti, 36139/1 helyrajzi számú, lakóépület energia-megtakarítást eredményező (LFP-2008-LA-2 panel-pályázat) korszerűsítésének, felújításának bekerülési költségeihez egyszeri, vissza nem térítendő, egyösszegű támogatást nyújt a társasház lakóközössége részére:

- |   |                |
|---|----------------|
|   | 2              |
| a.) a tervezett felújítás teljes költsége:                    | 73.375.986,-Ft |
| b.) a támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költség: | 73.375.986,-Ft |
| c.) az önkormányzati támogatás összege:                       | 24.458.662,-Ft |
| d.) az önkormányzati támogatás forrása:                       | saját forrás   |
| e.) lakástulajdonosok saját ereje:                            | 24.458.662,-Ft |
| f.) a kért állami támogatás összege:                          | 24.458.662,-Ft |

g.) Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy - a pályázott állami támogatás elnyerése esetén -a 3.c.) pontban megjelölt 24.458.662,-Ft (azaz huszonnégymillió négyszázötvennyolcezer hatszázhatvankettő forint) önkormányzati támogatás összegét a költségvetési rendeletében elkülöníti.

Határidő: 2008. szeptember 10.

Felelős: polgármester

4. a 1083 Budapest, VIII. Tömő u. 48-54. szám alatti, 36139/8 helyrajzi számú, távhővel ellátott lakóépület lakásonkénti hőfogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök (LFP-2008-LA-9 ÖKO-pályázat) beszerelési költségeihez egyszeri, vissza nem térítendő, egyösszegű támogatást nyújt a Józsefvárosi VIII/4. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet lakóközössége részére:

- |   |               |
|---|---------------|
| a.) a tervezett felújítás teljes költsége:                    | 9.182.000,-Ft |
| b.) a támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költség: | 9.182.000,-Ft |
| c.) az önkormányzati támogatás összege:                       | 1.377.300,-Ft |
| d.) az önkormányzati támogatás forrása:                       | saját forrás  |
| e.) lakástulajdonosok saját ereje:                            | 4.591.000,-Ft |
| f.) a kért állami támogatás összege:                          | 3.213.700,-Ft |

g.) Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy - a pályázott állami támogatás elnyerése esetén -a 4.c.) pontban megjelölt 1.377.300,-Ft (azaz egymillió háromszázhetvenhétezer háromszáz forint) önkormányzati támogatás összegét a költségvetési rendeletében elkülöníti.

## JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testület 2008. szeptember 10-én 14.00 órakor a Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal III. em. 300-as tárgyalójában megtartott 7. rendes üléséről.

### Napirend 14. pontja:

**Javaslat a „Józsefvárosi Lakásfelújítás Program” 2008. évi pályázatainak támogatására**

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Csécsei Béla – polgármester

SZAVAZÁSNÁL JELEN VAN 21 KÉPVISELŐ  
A HATÁROZATHOZATALHOZ EGYSZERŰ SZÓTÖBBSÉG SZÜKSÉGES  
HATÁROZAT:

492/2008. (IX. 10.)                    21 IGEN    0 NEM    0 TARTÓZKODÁSSAL

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. a 1083 Budapest, VIII. Baross u. 113., 113/A., 115., 117., 119., Losonci tér 2. szám alatti, 35728/25 helyrajzi számú, lakóépület energia-megtakarítást eredményező (LFP-2008-LA-2 panel-pályázat) korszerűsítésének, felújításának bekerülési költségeihez egyszeri, vissza nem térítendő, egyösszegű támogatást nyújt a Józsefvárosi VIII/5. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet lakóközössége részére:

a.) a tervezett felújítás teljes költsége:	285.098.074,-Ft
b.) a támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költség:	272.481.866,-Ft
c.) az önkormányzati támogatás összege:	90.827.287,-Ft
d.) az önkormányzati támogatás forrása:	saját forrás
e.) lakástulajdonosok saját ereje:	90.827.292,-Ft
f.) a kért állami támogatás összege:	90.827.287,-Ft

g.) Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy - a pályázott állami támogatás elnyerése esetén -az 1.c.) pontban megjelölt 90.827.287,-Ft (azaz kilencvenmillió nyolcszázhuszónhétezer kettőszáznyolcvanhét forint) önkormányzati támogatás összegét a költségvetési rendeletében elkülöníti.

Határidő: 2008. szeptember 10.

Felelős: polgármester

2. a 1083 Budapest, VIII. Szigony u. 2., 2/A szám alatti, 35728/22 helyrajzi számú, lakóépület energia-megtakarítást eredményező (LFP-2008-LA-2 panel-pályázat) korszerűsítésének, felújításának bekerülési költségeihez egyszeri, vissza nem térítendő, egyösszegű támogatást nyújt a társasház lakóközössége részére:

a.) a tervezett felújítás teljes költsége:	221.575.191,-Ft
b.) a támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költség:	173.006.096,-Ft
c.) az önkormányzati támogatás összege:	36.000.000,-Ft
d.) az önkormányzati támogatás forrása:	saját forrás

Határidő: 2008. szeptember 10.  
Felelős: polgármester

5. a 1083 Budapest, VIII. Baross u. 113., 113/A., 115., 117., 119., Losonci tér 2. szám alatti, 35728/25 helyrajzi számú, lakóépület energia-megtakarítást eredményező LFP-2008-LA-2 panel-pályázat keretében megvalósuló, a lakóépületben működő Önkormányzati Bölcsőde (1083 Bp. VIII. Baross u. 117. sz.) korszerűsítési, felújítási munkálatainak finanszírozására, előzetes kötelezettségvállalással, a 2009. évi költségvetési keretből, 12.616.208,-Ft, azaz Tizenkettőmillió hatszázötvenháromezer kettőszáznyolc forintot biztosít. Felkéri a polgármestert, hogy a nevezett összeget a 2009. évi költségvetési rendelet tervezésekor vegye figyelembe.

Határidő: 2008. szeptember 10.  
Felelős: polgármester

6. „Józsefvárosi Lakásfelújítás Program” 2008. évi pályázataira benyújtott, a Képviselő-testület döntése alapján támogatásban részesülő pályázatok finanszírozására - a 2008. évi költségvetési rendeletben jóváhagyott 100.000.000,- Ft (azaz egyszázmillió forint) keretösszeg megtartása mellett – előzetes kötelezettségvállalással, a 2009. évi önkormányzati költségvetésből, 55.000.000,- Ft (azaz ötvenötmillió forint) összegű támogatást biztosít. Felkéri a polgármestert, hogy az ötvenötmillió támogatási keretet a 2009. évi költségvetés összeállításánál vegye figyelembe.

Határidő: 2008. szeptember 10.  
Felelős: polgármester

7. felhatalmazza a polgármestert, a pályázatok benyújtásához szükséges önkormányzati dokumentumok aláírására.

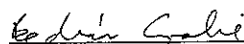
Határidő: 2008. szeptember 10.  
Felelős: polgármester

**K.m.f.**

dr. Xantus Judit sk.  
jegyző

Csécsei Béla sk.  
polgármester

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles.  
Kiadva: 2008. szeptember 15.

  
Dr. Fónagy Ágota  
Szerv.oszt.vez.é



## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

az iparosított technológiával épült lakóépületek energiatakarékos korszerűsítése, felújítása céljából nyújtott támogatásra a lakáscélú állami támogatásokról szóló 12/2001. (I. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) és Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának az iparosított technológiával épült lakóépületek energiatakarékos korszerűsítésének, felújításának és a lakóépületek környezete felújításának támogatásáról szóló 25/2008. (IV. 14.) rendelete (a továbbiakban: ÖR.) szerinti pályázat alapján

amely

- egyrésztől Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (1082 Budapest, Baross u. 63-67.; képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester, (a továbbiakban: Önkormányzat),
- másrésztől a 1083 Budapest VIII. kerület Tömő utca 48-54 VIII/4 sz. Lakásfenntartó Szövetkezet; képviseli: Barbai Béla elnök és Uzsoki Ferencné Igazgatósági tag (a továbbiakban: Lakásszövetkezet)

(Önkormányzat és Lakásszövetkezet a továbbiakban együtt: szerződő felek) között jött létre alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

### A szerződés célja

1. A szerződő felek célja, hogy – a Magyar Köztársaság 2009./2010./2011. évi költségvetéséről szóló 2009 évi költségvetési törvényben biztosított források felhasználásával – a központi költségvetés **Lakóépületek és környezetük felújításának támogatása** előirányzatából nyújtott, vissza nem térítendő támogatás felhasználásával és az Önkormányzat által az ÖR. alapján nyújtott vissza nem térítendő támogatás felhasználásával, valamint a Társasház tulajdonosainak pénzügyi hozzájárulásával a panel-, a közép- nagyblokk, az alagútszalú, az öntött, a vasbeton vázas és egyéb előre gyártott technológia felhasználásával épült lakóépületeket korszerűsítsék, felújítsák, és ezzel energiafelhasználásukat csökkentsék. Jelen szerződés az állami, önkormányzati támogatás, valamint a saját erő megfizetését, felhasználását és a támogatások Önkormányzat felé történő elszámolását szabályozza.

### Előzmények, a támogatás jogcíme

2. A Lakásszövetkezet az ÖR. alapján kiírt pályázati felhívásra benyújtott pályázatát az Önkormányzat Képviselő-testülete a 295/2009. (VII.02.) KT határozattal módosított és visszavont 492/2008 (IX.10) KT számú határozatával elfogadta. Ennek alapján az Önkormányzat a Lakásszövetkezetet egyszeri, vissza nem térítendő támogatásban részesíti, amelynek feltételeit a jelen támogatási szerződés tartalmazza.
3. A Lakásszövetkezetet kijelenti, hogy a kivitelező kiválasztásához szükséges eljárást a vonatkozó előírások maradéktalan betartásával lefolytattja, az eljárás szabályosságáért teljes felelősséget vállal. A kiválasztott kivitelező adatait a jelen szerződés melléklete tartalmazza.

### A támogatott program részletes adatai

4. A támogatott programmal érintett épületek
  - o címe: 1083 Budapest, VIII. kerület Tömő utca 48-54.
  - o helyrajzi száma: Budapest VIII. kerület 36139/8

X

11

5. A támogatott programmal érintett lakások száma: 192 db
6. A támogatott program megvalósításának részletes leírását, a megvalósítás ütemezését (műszaki szakaszolás) jelen szerződés melléklete tartalmazza, mely elválaszthatatlan részét képezi a Támogatási szerződésnek.
7. A támogatott program teljes költsége: 15.688.442,-Ft, azaz Tizenötmillió-hatszáznyolcvannyolcezer-négyszáznegyvenkettő forint.
8. A támogatott program támogatás szempontjából elismert bekerülési költsége: 15.688.442,-Ft, azaz, Tizenötmillió-hatszáznyolcvannyolcezer-négyszáznegyvenkettő forint. A támogatás szempontjából elismert beruházási költség tartalmazhatja:
  - o a tervezési, engedélyezési és használatbavételi költségeket,
  - o a lebonyolítás és a beruházás egyéb költségeit,
  - o az általános forgalmi adót.
9. A Lakásszövetkezet tudomásul veszi, hogy a lakóépületben lévő, nem lakáscélú helyiségek felújítására korszerűsítésére állami és önkormányzati támogatás nem vehető igénybe, továbbá ha a pályázatban szereplőtől eltérő, pótlólagos költségek merülnek fel, akkor annak megfizetésére a Társasház köteles, az nem növelheti a támogatás összegét. Amennyiben a támogatással érintett beruházás összege csökken, az állami és önkormányzati támogatás összege ezzel arányban csökken.

#### **A pénzügyi hozzájárulás összege, feltételei**

10. Az önkormányzati hozzájárulás összege 1.377.300,-Ft, azaz egymillió-háromszázhetvenhétezer-háromszáz forint. Az Önkormányzat saját erőként beszámíthatja a tulajdonában lévő saját pénzeszközt, hitelt és egyéb támogatást az önkormányzati hozzájárulás teljes mértékéig.
11. Az Önkormányzat a támogatási összeget 2010. 08.15.-ig átutalja az erre a célra nyitott, a jelen szerződés mellékletében megjelölt bankszámlára.
12. Az Önkormányzat kijelenti, hogy a jelen szerződés szerinti beruházás megvalósítása során az általa megfizetett, illetve megfizetendő általános forgalmi adó visszaigénylésére nem jogosult.
13. A Társasház saját erőként beszámítható forrásai
  - o az épület felújítási alapja: 0,- Ft, azaz nulla forint,
  - o a tulajdonosok egyszeri hozzájárulása: 6.145.723,- Ft, azaz Hatmillió-egyszáznegyvenötezer - hétszázhuszonhárom forint
14. A Lakásszövetkezet kötelezettséget vállal, hogy hozzájárulását a jelen szerződés mellékletében megjelölt ütemezésben az egyes ütemek teljesítési határidejének napjáig átutalja a jelen szerződés mellékletében megjelölt bankszámlára. A Lakásszövetkezet a teljesítésigazolással és a vállalkozó által kibocsátott részszámla másolatával kezdeményezi a hitel lehívását a jelen szerződés mellékletében megjelölt számlára szintén a mellékletben megjelölt ütemezés szerint.
15. A jelen szerződés mellékletében megjelölt számláról a kifizetés az Önkormányzat képviselőjére jogosult, a Lakásszövetkezet képviselőjére jogosult és a lebonyolításra kijelölt felelős személy (melléklet 4. pont) által együttesen aláírt teljesítésigazolás alapján történik.

2

12

### Felelősségi szabályok

16. A Lakásszövetkezet tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződésben foglalt pénzügyi hozzájárulási kötelezettségének nem, vagy nem határidőben tesz eleget, úgy a késedelemből, illetve a nem teljesítésből eredő mindennemű kárért felel. Ezzel összefüggésben a rá eső pénzügyi hozzájárulásnak a késedelem időszakára számított, törvényben meghatározott késedelmi kamattal növelt teljes összegét köteles megfizetni az Önkormányzat részére, továbbá köteles megfizetni a késedelem miatt az állami támogatás vonatkozásában az Önkormányzattal szemben érvényesített összegeket is.
17. A szerződő felek tudomásul veszik, hogy őket együttműködési, folyamatos és kölcsönös tájékoztatási kötelezettség terheli. A szerződő felek kötelesek egymást minden olyan körülményről tájékoztatni, ami a jelen szerződés eredményességét, szerződés szerű teljesítését befolyásolja, veszélyeztetni, gátolja. A tájékoztatási kötelezettség elmulasztásából eredő kárt a mulasztásért felelős fél köteles viselni.
18. Kapcsolattartó
- o a Lakásszövetkezet képviselőjében: Barbai Béla LSZ elnök (cím: 1026 Budapest Filler u. 47/A. Telefon: 313-7614; 06-30/433-7979),
  - o az Önkormányzat képviselőjében: Tóth István (cím: 1082 Budapest Baross u. 63-67. Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal, Vagyongazdálkodási Iroda; telefon: 4592-266).

### Záró rendelkezések

19. A jelen szerződés a mindkét fél által történt aláírása napján lép hatályba és a mellékletben körülírt beruházás 100%-os műszaki teljesüléséig terjedő időre jön létre.
20. A jelen szerződésben hivatkozott melléklet a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
21. A Lakásszövetkezet tudomásul veszi, hogy a szerződésben szereplő adatok az 1992. évi XXXVIII. törvény rendelkezései alapján közzétételre kerülnek.
22. A jelen szerződésből származó jogviták elkerülése érdekében a szerződő felek megállapodnak abban, hogy a felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen egymás között rendezik.
23. A jelen szerződésre a Ptk. és a vonatkozó, fentebb részben hivatkozott jogszabályok rendelkezései irányadók.

Szerződő felek a jelen szerződést elolvasták, értelmezték, és mint akaratuknak és nyilatkozataiknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2010. május 14.

.....  
Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat

.....  
1083 Budapest VIII/4 Lakásfenntartó  
Szövetkezet Tömő u. 48-54

Barbai Béla  
LSZ elnök

Uzsoki Ferencné  
igazgatósági tag

2

13

### A beruházás műszaki és pénzügyi ütemezése

1. A beruházás tervezett kezdő időpontja: 2010.
2. A beruházás befejezésének tervezett időpontja: 2010.
3. Az Önkormányzat készpénzben vállalt saját erejének valamint a Lakásszövetkezet készpénzben vállalt saját erejének elhelyezésére szolgáló elkülönített számla adatai:
  - o hitelintézet neve: Magyarországi Volksbank Zrt.
  - o elkülönített számla száma: 14100309-10213909-04000007
4. A támogatott program lebonyolítására kijelölt felelős szervezet neve, címe, telefonszáma: Józsefvárosi Vagyonkezelő Kft. 1084 Bp. Ór u. 8. (megbízás szerint: műszaki ellenőrzés).
5. A hozzájárulás folyósítása, a műszaki szakaszolásnak megfelelően, az alábbi táblázat szerint:

Ütem	Teljesítés határideje (év, hó, nap)	Műszaki készültség foka (%)	Önkormányzati hozzájárulás (Ft)	Lakásszövetkezeti hozzájárulás (Ft)
1. ütem	2010.	0	0	6.145.723
2. ütem	2010. 08. 15.	100%	1.377.300	0
<b>Összesen:</b>	-	-	<b>1.377.300</b>	<b>6.145.723</b>

Budapest, 2010. május

.....  
 Budapest Főváros VIII. kerület  
 Józsefvárosi Önkormányzat

.....  
 1083 Budapest VIII/4 Lakásfenntartó  
 Szövetkezet Tömő u. 48-54.  
 Barbai Béla Uzsoki Ferencné  
 LSZ elnök igazgatósági tag

A

14



## ÖNKORMÁNYZATI MINISZTER

ÖM/4325/395/2010.

**Barbai Béla**  
szövetkezeti elnök úr részére

BUDAPEST VIII. KERÜLET, JÓZSEFVÁROSI VIII/4. LAKÁSPENNTARTÓ SZÖVETKEZET  
1083 Budapest, Tömő utca 48-54.

**Tisztelt Szövetkezeti Elnök Úr!**

Örömmel értesitem, hogy az **állami lakáscélú támogatásra** benyújtott a távhővel ellátott lakóépületek lakásonkénti hőfogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök beszerelésének **(ÖKC-Program)**

**192** darab lakásra vonatkozó

**1.FP-2008-LA-9-09-08-207** azonosító számú pályázatukat

a Lakáspályázati Bizottság javaslatát elfogadva  
**támogatom.**

A pályázat szerinti program megvalósításához **7.205.354,- forintot** biztosítok.

Ezt az összeget az állami költségvetés legkorábban a megkötött támogatási szerződésben foglaltak szerint, az elszámolást követően fizeti meg. A támogatási szerződéskötésre vonatkozó információk az Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. honlapján ([www.emi.hu](http://www.emi.hu)) érhetők el.

Köszönöm, hogy vállalták a pályázat elkészítésével járó komoly munkát, és olyan tervet nyújtottak be, amelyet megvalósítva nemcsak a lakóépület, hanem a település egésze lakóinak életminősége is javul.

A távhővel ellátott lakóépületek lakásonkénti hőfogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök beszerelése kiemelten fontos kérdés. Az Önök sikeres pályázata része annak a lakás-felújítási programnak, amely -- szándékaink szerint -- a lakóközösség és az egész ország javát szolgálja.

Pályázatukhoz **gratulálók** és terveik sikeres megvalósításához jó munkát kívánok!

Budapest, 2010. március 31.



*Varga Zoltán*  
**Varga Zoltán**



## JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testület 2009. július 2-án 16.00 órakor a Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal III. em. 300-as tárgyalójában megtartott 5. rendkívüli üléséről.

### Napirend 4/2. pontja

Tájékoztató az önkormányzati támogatású Józsefvárosi VIII/4 Lakásszövetkezet (Bp. VIII. Tömő u. 48-54.) ÖKO Plusz pályázatának költségváltozásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Csécsei Béla - polgármester

SZAVAZÁSNÁL JELEN VAN 22 KÉPVISELŐ

A HATÁROZATHOZATALHOZ EGYSZERŰ SZÓTÖBBSÉG SZÜKSÉGES

HATÁROZAT:

295/2009. (VII. 02.)                      22 IGEN            0 NEM            0 TARTÓZKODÁSSAL

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. a 1083 Budapest, VIII. Tömő u. 48-54. szám alatti, 36139/8 helyrajzi számú lakóingatlan fűtéskorszerűsítésének (ÖKO Program) önkormányzati támogatásáról szóló 492/2008.(IX. 10.) KT számú határozatának 4. pontját visszavonja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2009. július 02.

2. a 1083 Budapest, VIII. Tömő u. 48-54. szám alatti, 36139/8 helyrajzi számú, távhővel ellátott lakóépület lakásonkénti hőfogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök (LFP-2008-LA-9 ÖKO-pályázat) beszerelési költségeihez egyszeri, vissza nem térítendő, egyösszegű támogatást nyújt a Józsefvárosi VIII/4. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet lakóközössége részére:

- a.) a tervezett felújítás teljes költsége: 15.688.442,-Ft
- b.) a támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költség: 15.688.442,-Ft
- c.) az önkormányzati támogatás összege: 1.377.300,-Ft
- d.) az önkormányzati támogatás forrása: saját forrás
- e.) Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy - a pályázott állami támogatás elnyerése esetén -a 2/c.) pontban megjelölt 1.377.300,-Ft (azaz egymillió háromszázhetvenhétezer háromszáz forint) önkormányzati támogatás összegét a költségvetési rendeletében elkülöníti.

Felelős: polgármester  
Határidő: 2009. július 02.

**A határozat végrehajtását végzi: Gazdálkodási Ügyosztály**

**K.m.f.**

*dr. Xantus Judit sk.*  
jegyző

*Csécsei Béla sk.*  
polgármester

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:  
Kiadva: 2009. július 8.

*A. Fónagy Ágota*

Dr. Fónagy Ágota  
szervezési és üz. ügyosztály vezető



*1 db eredeti, hitelesített jegyzőkönyvi kivonat - részletek átvételre*

*[Handwritten signature]*

*2009.07.09.*

*2*

*17*